

15-16

GUÍA DE ESTUDIO SEMIPRESENCIAL



PORTUGUÉS INTERMEDIO B1

CÓDIGO 04810029

UNED

15-16

PORTUGUÉS INTERMEDIO B1
CÓDIGO 04810029

ÍNDICE

Introducción

Objetivos

Equipo docente

Contenidos

Bibliografía básica

Bibliografía complementaria

Metodología

Evaluación

Tutorización

Introducción

El objetivo de la programación que proponemos aquí es conseguir el conocimiento gradual oral y escrito de la lengua portuguesa hasta el nivel Intermedio B1.

El Centro Universitario de Idiomas a Distancia (CUID) de la UNED proporciona la posibilidad de cursar cuatro niveles clásicos en la enseñanza del portugués como segunda lengua y lengua extranjera:

- A2 (Básico)
- B1 (Intermedio)
- B2 (Avanzado)
- C1 (Superior)

En cada uno de ellos, el estudiante deberá utilizar, en principio, el material impreso comercial de cada nivel recomendado por el equipo docente de la materia (u otro de calidad equiparable), especificado en el apartado de "Bibliografía básica" de esta Guía.

El material de audio complementario estará disponible en la plataforma informática de cada curso, a la que

pueden acceder libremente los alumnos matriculados en la asignatura.

En algunos centros asociados de la UNED, especificados en el apartado de "Tutorización", se contará con profesores tutores que ayudarán al estudiante en su proceso didáctico.

Los tres primeros cursos de portugués del Centro Universitario de Idiomas a Distancia (CUID) de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) – Básico (A2) e Intermedio (B1) y nivel Avanzado (B2)– tienen como objetivo general que el alumno adquiera un nivel suficiente de competencia en la lengua portuguesa que le capacite para desenvolverse en las situaciones cotidianas más frecuentes.

El marco teórico de referencia utilizado para la programación de todos los cursos es siempre el Marco Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER). Así, el Nivel Básico (A2) está pensado para quienes acrediten haber superado ya el nivel elemental en el CUID o bien en cualquier otro centro acreditado de enseñanza de lenguas. Por último, los niveles Intermedio (B1) y Avanzado (B2) se ofrecen a los alumnos que hayan superado el nivel básico y a todas aquellas personas que tengan el nivel lingüístico adecuado y así lo demuestren en el momento de formalizar su matrícula o de iniciarse el curso. Al término de los tres primeros cursos, el alumno estará en condiciones de desenvolverse en situaciones sociales habituales, reconociendo estados de ánimo e intencionalidades expresadas por el interlocutor y reaccionando de forma adecuada. Podrá interactuar con nativos de lengua portuguesa con una relativa fluidez y espontaneidad. Los alumnos dispondrán así mismo de información básica acerca de las características fonéticas, las estructuras y las normas de interacción comunicativa del portugués, sin olvidar los aspectos culturales más relevantes de los países de lengua portuguesa.

Este nivel intermedio supone que el alumno pueda utilizar el idioma con cierta seguridad y flexibilidad, receptiva y productivamente, tanto en forma hablada como escrita, así como para mediar entre hablantes de distintas lenguas, en situaciones cotidianas y menos corrientes que requieran comprender y producir textos en una variedad de lengua estándar, con estructuras habituales y un repertorio léxico común no muy idiomático, y que versen sobre temas generales, cotidianos o en los que se tiene un interés personal.

Objetivos

Tras un primer acercamiento a la lengua portuguesa y haber superado el nivel básico, el alumno intentará

ahora seguir avanzando y madurando los contenidos lingüísticos adquiridos tanto desde el punto de vista léxico como gramatical y sintáctico con el fin de alcanzar los objetivos que establece el nivel B1 definido por el Marco Europeo de Referencia de las Lenguas (MCER), que incluye los siguientes objetivos específicos.

Las destrezas y conocimientos adquiridos en este nivel serán los equivalentes al nivel B1-umbral (dentro del nivel B-usuario independiente) del Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCERL).

Para la adquisición de este dominio es necesario:

- Que continúen adquiriendo conocimientos lingüísticos por encima del Nivel Umbral (pronunciación, gramática y léxico).
- Que conozcan las estructuras en portugués correspondientes a las funciones comunicativas de un nivel más elevado.
- Que puedan aplicar estos conocimientos tanto en el registro oral como escrito.
- Que desarrollen las destrezas comunicativas que les permitan establecer una comunicación exitosa.
- Que desarrollen las destrezas cognitivas que les permitan llevar a cabo el estudio en régimen semipresencial y autónomo.

Objetivos generales por destrezas

Comprensión Oral:

- Comprender el sentido general, la información esencial, los puntos principales y los detalles más relevantes en textos orales claramente estructurados y en lengua estándar, articulados a velocidad lenta media y transmitidos de viva voz o por medios técnicos, siempre que las condiciones acústicas sean buenas y se pueda volver a escuchar lo dicho.

Comprensión Lectora:

- Comprender el sentido general, la información esencial, los puntos principales y los detalles más relevantes en textos escritos claros y bien organizados, en lengua estándar y sobre temas generales, actuales o relacionados con la propia especialidad.

Interacción Oral:

- Desenvolverse con una corrección fluidez y espontaneidad que permitan mantener la

interacción, aunque a veces resulten evidentes el acento extranjero, las pausas para planear el discurso o corregir errores y sea necesaria cierta cooperación por parte de los interlocutores.

Expresión Oral:

- Producir textos orales bien organizados y adecuados al interlocutor y propósito comunicativo.

Expresión e interacción escrita:

- Escribir textos sencillos y cohesionados, sobre temas cotidianos o en los que se tiene un interés personal, y en los que se pide o transmite información; se narran historias; se describen experiencias, acontecimientos, sean éstos reales o imaginados, sentimientos, reacciones, deseos y aspiraciones; se justifican brevemente opiniones y se explican planes.

Equipo docente

Contenidos

Temario

Los contenidos corresponden a las competencias parciales de diversos tipos que el alumno debe desarrollar para alcanzar los objetivos. Estos contenidos, en el proceso de enseñanza y aprendizaje, deberán integrarse en un todo significativo a partir de los objetivos propuestos para cada destreza, de manera que el alumno adquiera las competencias necesarias a través de los materiales trabajados. Respecto a las competencias, incidir en el hecho de que se tienen en cuenta aquellas de carácter comunicativo como las lingüísticas, socio-lingüísticas o pragmáticas y también las generales como los contenidos nocionales y socioculturales.

Contenidos generales básicos

Contenidos nocionales:

- Entidades: Expresión de las entidades y referencia a las mismas.
- Propiedades: Existencia, cantidad, cualidad y valoración.
- Relaciones: Espacio (ubicación absoluta y relativa en el espacio); tiempo (situación absoluta y relativa en el tiempo); estados, procesos y actividades (aspecto, modalidad, participantes y sus relaciones); relaciones lógicas (entre estados, procesos y actividades): conjunción, disyunción; oposición; comparación; condición, causa; finalidad; resultado; relaciones temporales (anterioridad, simultaneidad, posterioridad).

Contenidos socioculturales:

- Vida cotidiana (festividades, horarios, etc.)

- Condiciones de vida (vivienda, trabajo, etc.)
- Relaciones personales (estructura social y relaciones entre sus miembros)
- Valores, creencias y actitudes (instituciones, arte, humor, etc.)
- Lenguaje corporal (gestos, contacto visual, etc.)
- Convenciones sociales (convenciones y tabúes relativos al comportamiento)
- Comportamiento ritual (celebraciones, ceremonias, etc.)

Contenidos léxico-semánticos:

- Abreviaturas
- Actividades de la vida diaria.
- Actividades de tiempo libre
- Alimentos y bebidas
- Animales
- Bienes y servicios.
- Ciencia y tecnología.
- Clima, condiciones atmosféricas y medio ambiente.
- Compras y actividades comerciales.
- Deportes
- Educación
- El hotel
- Identificación personal.
- Lengua y comunicación
- Meteorología
- Partes del cuerpo
- Relaciones humanas y sociales.
- Salud y cuidados físicos.
- Tiempo libre y ocio.
- Utensilios
- Viajes.
- Vivienda, hogar y entorno.

Contenidos gramaticales:

- Adjetivos calificativos
- Adverbios de lugar, tiempo, modo
- Adverbios interrogativos
- Alteración del pronombre complemento de tercera persona
- Artículo definido e indefinido
- Colocación del adverbio en la frase
- Comparativo de superioridad, igualdad, inferioridad, superlativo absoluto, sintético y superlativo absoluto analítico.

- Concordancia
- Conjugación reflexiva
- Conjunciones
- Contracciones con preposición + demostrativo
- Contracciones de complemento directo e indirecto
- Contracciones del artículo indefinido
- Coordinación.
- Formas afirmativa, negativa, interrogativa
- Futuro de verbos regulares e irregulares
- Futuro próximo
- Género y número de sustantivos y adjetivos
- Haver + expresiones de tiempo
- Haver de + infinitivo
- Imperativo afirmativo y negativo
- Interjecciones
- Locuciones adverbiales de preferencia
- Locuciones conjuntivas y preposicionales
- Locuciones interjectivas
- Oraciones interrogativas de confirmación
- Partícula “se”
- Perífrasis verbales
- Preposiciones de lugar, tiempo
- Preposiciones simples y contractas
- Presente de indicativo de verbos regulares e irregulares
- Pretérito + expresiones de tempo
- Pretérito imperfecto de indicativo con función de condicional
- Pretérito imperfecto de indicativo de verbos regulares e irregulares
- Pretérito perfecto simple de verbos regulares e irregulares
- Pretérito perfecto compuesto de verbos regulares e irregulares
- Futuro simple de verbos regulares e irregulares
- El condicional
- Procesos de enfatización
- Pronombres tónicos precedidos de preposición
- Pronombre indefinido variables e invariables
- Pronombres átonos
- Pronombres de tratamiento
- Pronombres definidos variables e invariables

- Pronombres demostrativos variables e invariables
- Pronombres personales complemento
- Pronombres personales sujeto, complemento directo e indirecto
- Pronombres relativos invariables y variables
- Pronombres y adverbios interrogativos
- Se calhar + indicativo

Contenidos ortográficos y fonéticos:

- Acento fónico / tonal
- Acento y atonicidad / patrones tonales
- División de palabras al final de línea
- Estructura silábica
- Alfabeto
- Ortografía de palabras extranjeras
- Procesos fonológicos
- Representación gráfica de fonemas y sonidos.
- Signos ortográficos
- Sonidos y fonemas consonánticos y sus agrupaciones
- Sonidos y fonemas vocálicos y sus combinaciones
- Uso de los caracteres en sus diversas formas

Contenidos sociolingüísticos:

- Marcadores lingüísticos de relaciones sociales
- Normas de cortesía
- Estereotipos y modismos populares
- Registros
- Dialectos y acentos

Contenidos funcionales:

- Acordar una cita
- Animar a alguien a tomar una decisión, a hacer algo
- Animar o llamar la atención de alguien
- Dar información personal
- Dar la bienvenida
- Dar órdenes
- Dar un recado
- Describir lugares
- Describir síntomas
- Diagnosticar una enfermedad
- Disculpar

- Elogiar
- Exhortar a alguien a hacer algo
- Expresar / pedir opinión
- Expresar acuerdo y desacuerdo
- Expresar agradecimiento
- Expresar desagrado y descontento
- Expresar deseos, emociones y sentimientos
- Expresar desilusión, decepción
- Expresar dolor
- Expresar duda
- Expresar felicitación
- Expresar gusto y preferencias
- Expresar irritación
- Expresar irritación y mal humor
- Expresar necesidad
- Expresar objeción
- Expresar obligación
- Expresar pena
- Expresar posibilidad
- Expresar probabilidad
- Expresar resignación
- Expresar satisfacción, alegría, entusiasmo
- Expresar sorpresa
- Hablar de intereses
- Hablar por teléfono
- Hacer / aceptar / rechazar invitaciones
- Hacer / aceptar / rechazar ofertas
- Hacer / aceptar / rechazar sugerencias
- Hacer comparaciones
- Hacer ofrecimientos
- Indicar localización
- Indicar normas y reglamentos
- Intercambiar información
- Invitar a alguien
- Lamentarse
- Manifestar agradecimiento
- Pedir / dar / rechazar permiso, autorización

- Pedir / dar consejo, instrucciones
- Pedir / dar explicaciones
- Perdonar
- Preguntar / responder sobre detalles
- Preguntar / responder sobre capacidad y competencia
- Preguntar / responder sobre la salud
- Proponer / agradecer un brindis
- Referir acontecimientos
- Responder afirmativa y negativamente
- Saludar
- Situar acciones en el tiempo
- Tomar partido

Contenidos discursivos:

- Coherencia textual
- Cohesión textual

Bibliografía básica

Este curso se centra fundamentalmente en la adquisición de vocabulario ya que al partir de cero este es el apoyo más importante que el alumno necesita para progresar al inicio de su aprendizaje. El léxico está relación con las funciones y situaciones comunicativas presentadas en las unidades del libro de texto y se recopila tanto al final de cada unidad como en un glosario al final del libro. La gramática ocupa un lugar secundario en y se va introduciendo progresivamente siempre unida al contexto según las funciones de comunicación que se presentan en cada unidad y al igual que el glosario se resume tanto en cada unidad como al final del libro.

Es importante también incorporar el mayor número de procedimientos posible para que en la tarea de aprender una nueva lengua los alumnos aprendan también a manejar el mayor número de instrumentos que más tarde pueden incorporar al aprendizaje autónomo y que sirvan también a la hora de enfrentarse a otros aprendizajes diferentes. A lo largo de todo el libro los alumnos reconocen información, buscan similitudes y diferencias, buscan información específica, etc. Insistimos en el uso del diccionario como herramienta indispensable en la tarea de aprender una lengua extranjera.

Los contenidos actitudinales pretenden despertar en el alumno el interés por conocer aspectos socioculturales que aparecen reflejados de manera implícita y también explícita en ocasiones en las actividades. La lengua es el reflejo de una cultura, de una forma de interpretar la realidad. El mismo hecho de abrirse al aprendizaje de la lengua debe de llevar consigo abrirse también a ese nuevo mundo y estar dispuestos a entenderlo y aceptarlo con una mente abierta.

Texto recomendado:

- OLIVEIRA, C. BALLMANN, M.J. y COELHO, M.L., Aprender Português, nível B1, Curso Elemental de Língua Portuguesa para Estrangeiros, Lisboa, Texto Editores
(Se puede comprar en internet: www.textoeditores.com)

Material complementario

- COIMBRA, I. y MATA COIMBRA, O. (2005): Gramática Activa 1 y 2. Lisboa, LIDEL.
- MONTEIRO, D. y PESSOA, B. (2006): Guia Prático dos Verbos Portugueses. Lisboa, LIDEL.
- VENTURA, M.H. y CASEIRO, M.M. (2006): Guia Prático dos Verbos com Preposições. Lisboa, LIDEL.
- ESPADA, F. (2005): Manual de Fonética. Lisboa, LIDEL.
- LEMOS, H. (2005): Praticar Português (intermédio). Lisboa, LIDEL.
- PINTO, L.P. (2005): Português Lúdico. Lisboa, LIDEL.

Bibliografia complementaria

Metodologia

El CUID imparte sus estudios a distancia conforme a la metodología propia de la UNED.

La enseñanza de Portugués B1 en el CUID se basa en un sistema de adquisición-aprendizaje a distancia con material escrito y sonoro y apoyo telemático, al que se puede sumar, en los Centros Asociados que cuentan con profesor tutor de la materia, tutorías presenciales.

En las sesiones de estas tutorías se afianzan y refuerzan los contenidos y las actividades destinadas al desarrollo de las estrategias de intercomunicación oral y escrita presentes en el material mencionado.

Siempre que el número de alumnos matriculados permita formar un grupo de trabajo suficientemente amplio, será posible también el estudio en línea con indicaciones del tutor de esta plataforma.

Las indicaciones de matriculación y procedimiento serán atendidas por la Secretaría general del CUID (sede central de la UNED).

En la modalidad semipresencial se combinan medios de formación diversos, como son las tutorías presenciales, los materiales didácticos pensados para el aprendizaje autónomo en distintos soportes (impreso y multimedia), espacios de trabajo colaborativo y comunicaciones telemáticas en el espacio virtual de la UNED.

La labor del docente se centrará, por lo tanto, en:

- animar al alumno a explorar y descubrir,
- compartir objetivos con los alumnos,
- proporcionar diferentes estrategias para que el alumno pueda seleccionar las más apropiadas según sus características, estilo y ritmo de aprendizaje, situación personal y laboral, etc.,

- coordinar el proceso de corrección y evaluación del que aunque es responsable final, no lo es único, ya que el alumno debe colaborar participando a través de la autocorrección y autoevaluación y
- orientar a los alumnos para que regulen su propio aprendizaje, permitiéndoles ser responsables de sus propias elecciones y proporcionándoles opciones.

Evaluación

TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL - CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Tipo de examen

Descripción del examen

ESTRUCTURA DE LAS PRUEBAS Y CALIFICACIONES

PRUEBA ESCRITA

Prueba escrita - Comprensión lectora / Uso de la lengua

Comprensión lectora (% nota final) 0

Tareas

Duración del examen (minutos)

Instrucciones en español

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 0

Prueba escrita - Expresión escrita

Expresión escrita (% nota final) 0

Tareas

Duración del examen (minutos)

Instrucciones en español

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 0

PRUEBA ORAL

Prueba oral - Comprensión auditiva

Comprensión auditiva (% nota final) 0

Tareas

Duración del examen (minutos)

Instrucciones en español

Valor acierto 0

Descuento fallo 0

Nota mínima para aprobar 0

Prueba oral - Expresión Oral

Expresión Oral (% nota final)	0
Tareas	
Duración del examen (minutos)	
Instrucciones en español	
Valor acierto	0
Descuento fallo	0
Nota mínima para aprobar	0

Cómo se obtiene la calificación

Tutorización

Los alumnos matriculados en los diferentes niveles de portugués tendrán a su disposición el asesoramiento y tutoría de los siguientes profesores:

- El profesor tutor perteneciente al centro asociado en el que el alumno se ha matriculado. Es el encargado de acompañar al alumno a lo largo del curso, explicándole la materia propia de cada nivel, proponiéndole actividades y tareas complementarias, distribuyendo el calendario de modo que todos los contenidos obligatorios se hayan visto durante el curso, y ayudando al alumno a preparar adecuadamente los exámenes finales, oral y escrito. Imparte clases presenciales con la frecuencia y duración que el centro asociado decida.
- El profesor tutor de apoyo en red (TAR) quien ayuda a los alumnos matriculados contestando a las dudas que estos plantean sobre los contenidos gramaticales propios del curso y proponiendo tareas (redacciones, debates, videoconferencias) a través del Foro de alumnos, que se encuentra en el Campus Virtual (accesible solo a los alumnos matriculados en cada nivel).
- El coordinador de la materia, quien desde la Sede Central del CUID, y a través del teléfono o del correo electrónico, también contestará a las posibles dudas de los alumnos respecto a los contenidos, materiales y organización del curso (tutorías, exámenes, fechas, campus virtual, etc.) en general.

Actualmente el horario de atención del coordinador es: viernes, de 10.30 a 11.30 horas.

El teléfono de contacto es: 91398 94 37

La dirección del correo electrónico es: mafcameirasollari@madrid.uned.es

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.